

www.motorparts.it



SERIE DISCHI FRIZIONE "TPR"

Cod. 9930850

PER AM6

Egregio Signore,

La ringraziamo per aver scelto uno dei tanti articoli che la **TOP PERFORMANCES** ha progettato e realizzato per utilizzo esclusivamente agonistico.

La Top Performances, ha sviluppato questi dischi frizione con superficie maggiorata per motore AM6, realizzati con materiali tecnologicamente all'avanguardia.

L'anima dei dischi è realizzata in alluminio trattato, mentre il materiale d'attrito è un composto di "cellulosa" combinato con fibre di Kevlar, resina fenolica, modificatori d'attrito e fillers. Questo composto particolarmente poroso, trattiene una maggior quantità di particelle d'olio, garantendo una più efficiente dissipazione del calore. Riducendo le temperature di esercizio della frizione, si riduce anche la dilatazione dei materiali che la compongono, migliorando le caratteristiche funzionali anche in condizioni estreme.

Inoltre, le maggiori superfici di lavoro permettono di ridurre il consumo dei dischi e rendono più progressivo l'utilizzo della frizione, contribuendo all'eliminazione degli slittamenti indesiderati.

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi auguriamo Buon Divertimento.

IL KIT È COMPOSTO DA:

N.	Q.tà	Descrizione
1	4	Disco conduttore maggiorato
2	3	Disco condotto
3	4	Molle frizione rinforzate "100 kg"

ATTENZIONE: *per un funzionamento ottimale si raccomanda di eseguire i seguenti controlli:*

- **Campana frizione:** controllare che i denti non presentino danneggiamenti.
- **Tamburo frizione:** controllare che i denti non siano danneggiati e verificare lo stato di usura del piano di appoggio del disco ed eventualmente ripristinarlo.
- **Spingidisco:** verificare lo stato di usura del piano di appoggio del disco ed eventualmente ripristinarlo.
- Sostituire le parti non idonee con particolari di tipo originale.

ISTRUZIONI AL MONTAGGIO

Per l'installazione di questa serie di dischi fare riferimento al manuale di officina del veicolo oppure fare eseguire il montaggio ad un'officina specializzata.

RICAMBI

Cod.	Descrizione
9920580	Serie molle rinforzate "100 kg"

GARANZIA

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.p.A.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- a) modifica o manomissione del prodotto;
- b) montaggio o utilizzo non corretti;
- c) sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- d) utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagini, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.p.A. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

CONSIGLI

Per il miglior rendimento del motore, Vi consigliamo di usare lubrificanti di qualità.

- Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
- Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.
- Si consiglia l'utilizzo di guanti resistenti agli idrocarburi.

Per ulteriori dettagli e altre informazioni
potete consultare il nostro sito
www.motorparts.it

www.motorparts.it



SET OF "TPR" CLUTCH PLATES
Part No. 9930850
FOR AM6

Dear Customer,

Thank you for choosing one of the various items that **TOP PERFORMANCES** designed and manufactured for racing use only.

Top Performances developed these oversized clutch plates for the AM6 engine using technologically advanced materials.

The plates are made in treated aluminium, while the friction material used is a "cellulose" compound mixed with Kevlar fibre, phenolic resin, friction modifiers and fillers. This compound is particularly porous and stops more oil particles, ensuring a more efficient heat dissipation. By reducing the clutch operating temperature, the expansion of its materials is also reduced, thus improving its performance even in extreme conditions.

Moreover, the increased operating surface reduces plate wear and makes clutch operation smoother, contributing to the elimination of unwanted slipping.

Thank your for your purchase. We wish you a good ride!

THE KIT CONSISTS OF:

No.	Q.ty	Description
1	4	Oversized driving plate
2	3	Driven plate
3	4	Heavy duty “100 kg” springs

ATTENTION: *for best performance, you are recommended to carry out the following inspections:*

- **Clutch housing:** make sure that the teeth do not feature any damage.
- **Clutch drum:** make sure that the teeth do not feature any damage and check plate rest surface for wear. If necessary, replace it.
- **Pusher plate:** check plate rest surface for wear. If necessary, replace it.
- Replace worn out parts with genuine spare parts.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

For instructions on how to install this set of plates, see the vehicle's workshop manual or have the plates installed by a specialized workshop.

SPARE PARTS

Part No.	Description
9920580	Set of heavy duty “100 kg” springs

WARRANTY

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.p.A.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- a) changes or tampering with the product;
- b) incorrect assembly or use;
- c) replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- d) use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.p.A. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

TIPS

To ensure the best engine performance, we recommend using high-quality lubricants.

- Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.
- Keep away from children and any heat source.
- Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.
- We recommend using hydrocarbon-resistant gloves.

For more information
visit our website
www.motorparts.it



EMPILAGE DISQUES D'EMBRAYAGE « TPR »
Code 9930850
POUR AM6

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un des nombreux articles que **TOP PERFORMANCES** a conçus et réalisés pour une utilisation au niveau compétition.

Top Performances a développé ces disques d'embrayage avec une surface majorée pour moteur AM6, réalisés avec des matériaux technologiquement à l'avant-garde.

Le noyau des disques est réalisé en aluminium traité, tandis que le matériau de friction est constitué d'un composé de « cellulose » renforcé avec des fibres de Kevlar, résine phénolique, modificateurs de friction et charges. Ce composé particulièrement poreux est en mesure de retenir une plus grande quantité de particules d'huile, assurant ainsi une dispersion de chaleur plus efficace. En diminuant les températures de fonctionnement de l'embrayage, la dilatation des matériaux de l'embrayage diminue aussi et les caractéristiques fonctionnelles sont améliorées même dans des conditions extrêmes.

En plus, les surfaces de travail majorées permettent de réduire l'usure des disques et l'emploi de l'embrayage devient plus progressif ; de cette façon les patinages indésirables sont éliminés.

Nous vous remercions de votre choix et vous souhaitons de vous divertir.

LE KIT SE COMPOSE DE :

N.	Q.té	Description
1	4	Disque menant majoré
2	3	Disque mené
3	4	Ressorts d'embrayage renforcés « 100 kg »

ATTENTION : pour un fonctionnement optimal il est conseillé d'effectuer les contrôles ci-dessous :

- **Cloche d'embrayage** : vérifier que les dents ne sont pas endommagées.
- **Tambour d'embrayage** : vérifier que les dents ne sont pas endommagées et vérifier l'état d'usure du plan d'appui du disque ; le rétablir si nécessaire.
- **Plaque presse-disque** : vérifier l'état d'usure du plan d'appui du disque et le rétablir si nécessaire.
- Remplacer les parties inappropriées par des pièces d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour l'installation de cet empilage de disques se référer au manuel d'atelier du véhicule ou s'adresser à un atelier spécialisé.

PIÈCES DÉTACHÉES

Code	Description
9920580	Jeu de ressorts renforcés « 100 kg »

GARANTIE

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.p.A.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) a modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.p.A. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

CONSEILS

Pour une performance optimale du moteur, nous Vous conseillons d'utiliser des lubrifiants de qualité.

- Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigel ou de transmission.
- Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur.
- Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection contre les hydrocarbures.

Pour plus de détails et d'informations
consultez notre site
www.motorparts.it



SERIE DISCOS EMBRAGUE "TPR"

Cód. 9930850

PARA AM6

Estimado Señor:

Le agradecemos por haber elegido uno de los productos que **TOP PERFORMANCES** ha proyectado y realizado para el uso exclusivamente en competencias.

Top Performances, ha desarrollado estos discos embrague con mayor superficie para motor AM6, realizados con materiales tecnológicamente de vanguardia.

El alma de los discos está realizada de aluminio tratado, mientras que el material de rozamiento es un compuesto de "celulosa" combinado con fibras de Kevlar, resina fenólica, modificadores y fillers. Este compuesto particularmente poroso, retiene una mayor cantidad de partículas de aceite, garantizando una mayor eficiencia en la disipación del calor. Al reducir la temperatura de ejercicio del embrague, también se reduce la dilatación de los materiales que la componen, mejorando las características de funcionamiento, incluso en condiciones extremas.

Además, las mayores superficies de trabajo permiten reducir el consumo de los discos y hacen más progresivo el uso del embrague, contribuyendo con la eliminación de los patinamientos no deseados.

Los felicitamos por vuestra elección y Les auguramos una buena diversión.

EL KIT ESTÁ COMPUESTO POR:

N.	Cant.	Descripción
1	4	Disco conductor de mayores dimensiones
2	3	Disco conducido
3	4	Muelles embrague reforzados "100 kg"

ATENCIÓN: *para un funcionamiento óptimo recomendamos realizar los siguientes controles:*

- **Caja embrague:** controlar que los dientes no estén dañados.
- **Tambor embrague:** controlar que los dientes no estén dañados y verificar el desgaste del plano de apoyo del disco y eventualmente cambiarlo.
- **Dispositivo de empuje del disco:** controlar el desgaste del plano de apoyo del disco y eventualmente cambiarlo.
- Sustituir las partes dañadas con componentes originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para la instalación de esta serie de discos, consultar el manual de taller del vehículo o realizar el montaje en un taller especializado.

RECAMBIOS

Cód.	Descripción
9920580	Serie muelles reforzados "100 kg"

GARANTÍA

La garantía se limita a la sustitución de las partes reconocidas como defectuosas por Motorparts S.p.A.. Por ningún motivo se debe montar un producto de nuestra fabricación en vehículos donde no se indica la compatibilidad.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- a) modificación o manumisión del producto;
- b) montaje o uso incorrectos;
- c) sustitución de algunas partes del kit con otras no Top Performances;
- d) uso en condiciones anormales del producto.

Las imágenes, datos e indicaciones técnicas contenidas en este manual son a título indicativo. Motorparts S.p.A. se reserva de aportar, para actualizar o mejorar, cualquier tipo de variación incluso sin preaviso.

RECOMENDACIONES

Para un mejor rendimiento del motor, recomendamos utilizar lubricantes de buena calidad.

- Almacenar el aceite motor utilizado en un contenedor con tapón de cierre. No mezclar el aceite usado con otras sustancias, como fluidos antihielo o de transmisión.
- Mantener fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de calor.
- Llevar el aceite usado a un centro de reciclaje: la mayoría de las estaciones de servicio, talleres de reparación y de lubricación rápida lo retiran de manera gratuita.
- Se recomienda el uso de guantes resistentes a los hidrocarburos.

Para obtener mayores detalles e información
puede visitar nuestro sitio
www.motorparts.it



SATZ „TPR“ KUPPLUNGSSCHEIBEN
Art.-Nr. 9930850
FÜR AM6

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken Ihnen, dass Sie einen der zahlreichen Artikel gewählt haben, welche **TOP PERFORMANCES** entworfen und realisiert hat, um den Betrieb Ihres Fahrzeugs zu optimieren.

Top Performances hat diese Kupplungsscheiben mit einer größeren Oberfläche für den AM6-Motor entwickelt und mit technologisch fortschrittlichen Materialien realisiert.

Der Scheibenkern ist aus behandeltem Aluminium, während es sich beim Reibmaterial um einen „Zellulose“-Verbundwerkstoff handelt der mit Kevlar-Fasern, Phenolharz, Reibungsmodifikatoren und Fillern kombiniert ist. Diese besonders poröse Zusammenstellung hält den Großteil des Öls und gewährleistet dadurch eine wirkungsvollere Wärmestreuung. Anhand einer Reduzierung der Betriebstemperaturen der Kupplung wird auch die Ausdehnung der Materialien, aus denen die Kupplung gefertigt wurde, reduziert, wodurch auch unter Extrembedingungen die Funktionseigenschaften verbessert werden. Darüber hinaus ermöglichen die größeren Arbeitsflächen einen geringeren Verschleiß der Bremscheiben, was der Beseitigung eines unerwünschten Schlupfs beiträgt.

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und wünschen Ihnen viel Vergnügen.

DAS KIT BESTEHT AUS:

Nr.	Me.	Beschreibung
1	4	Vergrößerte Belagscheibe
2	3	Stahlscheibe
3	4	Verstärkte Kupplungsfedern „100 kg“

ACHTUNG: Für den Erhalt eines optimalen Betriebs, müssen die folgenden Kontrollen vorgenommen werden:

- **Kupplungsglocke:** sicherstellen, dass die Zähne keine Beschädigungen aufweisen.
- **Kupplungstrommel:** sicherstellen, dass die Zähne keine Beschädigungen aufweisen, den Verschleißzustand der Auflagefläche der Scheibe überprüfen und ggf. wieder herstellen.
- **Druckplatte:** den Verschleißzustand der Auflagefläche der Scheibe überprüfen und ggf. wieder herstellen.
- Nicht mehr als angemessen resultierende Teile durch Original-Teile ersetzen.

MONTAGEANLEITUNG

Bezüglich der Montage dieses Scheibensatzes ist Bezug auf das Werkstatthandbuch des Fahrzeugs zu nehmen oder die Montage von einer Fachwerkstatt vornehmen zu lassen.

ERSATZTEILE

Art.-Nr.	Beschreibung
9920580	Satz verstärkte Federn „100 kg“

GARANTIE

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von Teilen, deren Defekt durch Motorparts S.p.A. anerkannt wurde. Es darf unter keinen Umständen ein von uns hergestelltes Produkt an Fahrzeugen verbaut werden, dessen Kompatibilität nicht angegeben ist.

Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:

- a) Umänderung oder Handhabung des Produktes;
- b) unsachgemäße/r Montage oder Gebrauch;
- c) Ersatz von Teilen des Kits durch Produkte, die nicht von Top Performances stammen;
- d) Gebrauch des Produktes unter nicht vorgesehenen Bedingungen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder, Daten und technischen Angaben sind unverbindlich. Die Motorparts S.p.A. behält sich das Recht vor, Neuerungen oder Verbesserungen jeglicher Art, auch ohne vorangehende Ankündigung, vorzunehmen.

EMPFEHLUNGEN

Um die maximale Motorleistung zu erreichen, empfehlen wir hochwertige Schmiermittel zu verwenden.

- Das verbrauchte Motoröl in einem verschließbaren Behälter sammeln. Das Altöl nicht mit anderen Substanzen wie Frostschutzmittel oder Getriebeflüssigkeiten mischen.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.
- Das Altöl in ein Entsorgungszentrum bringen: die meisten Tankstellen, Reparatur- und Schnellservicewerkstätten nehmen Altöl kostenlos entgegen.
- Wir empfehlen Handschuhe zu verwenden, die gegen Kohlenwasserstoff resistent sind.

Weitere Details und
Informationen finden Sie auf unserer Webseite
www.motorparts.it



Distribuito da **MOTORPARTS S.p.A.**
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449
<http://www.motorparts.it>